



LUND
UNIVERSITY

Faculties of Humanities and Theology

BIVC14, Biblical Studies: The Bible in Translation - Level 3, 15 credits

*Bibelvetenskap: Bibeln i översättning - fördjupningskurs, 15
högskolepoäng*

First Cycle / Grundnivå

Details of approval

The syllabus was approved by The pro-dean for First-Cycle Studies at the Faculties of Humanities and Theology on 2015-11-25 to be valid from 2016-01-18, spring semester 2016.

General Information

The course is offered as a freestanding course. It can be selected as a specialisation course in the Bachelor's programme in Religious Studies and Theology. It can be included in a first or second cycle degree.

Language of instruction: Swedish

Main field of studies

Religious Studies and Theology with
specialization in Biblical Studies

*Depth of study relative to the degree
requirements*

G2F, First cycle, has at least 60 credits in
first-cycle course/s as entry requirements

Learning outcomes

On completion of the course, the students shall be able to

Knowledge and understanding

- account for the linguistic and historical context of the origins Bible
- identify common problems and methods of translating the Bible
- account for basic Biblical Studies research

Competence and skills

- independently explain similarities and differences between different translations of biblical texts
- independently and using methods of Biblical Studies interpret biblical texts in translation
- seek, sift and critically review different types of information of relevance to biblical exegesis
- discuss in speech and writing ideological and theological perspectives of biblical texts

Judgement and approach

- critically assess the methods and disciplinary foundations of exegesis
- judge and evaluate the arguments used for their own and others' interpretations of biblical texts
- judge and assess the arguments used for and against different Bible translations
- judge relevant societal and ethical aspects of biblical exegesis

Course content

The course enables students to develop previously acquired knowledge of the contents, theology and context of the origins of the Bible. Furthermore, the course provides an introduction to the problems associated with translation of biblical texts from source to target language in the past and present. The course also includes study of the fundamental traits of a selection of texts from the Old and New Testament and of current Biblical Studies research. Using scholarly texts, students practise systematic interpretation of biblical texts in translation.

The course consists of the following modules:

1. The Old Testament, 7.5 credits,
2. The New Testament, 7.5 credits.

Course design

The teaching consists of lectures and six compulsory seminars. Students unable to attend a compulsory seminar are to submit a written assignment according to the lecturer's instructions.

Assessment

Module 1 is assessed on the basis of the students' written interpretation of an Old Testament text, the students' critical review of a fellow student's assignment and three seminars including written assignments and oral critical reviews.

Module 2 is assessed on the basis of the students' written interpretation of a New Testament text, the students' critical review of a fellow student's assignment and three seminars including written assignments and oral critical reviews.

Subcourses that are part of this course can be found in an appendix at the end of this document.

Grades

Marking scale: Fail, Pass, Pass with distinction.

To be awarded a grade of Pass on the whole course, the student must have been awarded this grade on both modules. To be awarded a grade of Pass with Distinction on the whole course, the student must have been awarded this grade on both modules.

Entry requirements

To be admitted to the course, the student must have passed Biblical Studies: Level 2A (BIVB23/BIVD23) or Biblical Studies (BIVB21/BIVD21) **and** Biblical Studies: Central Concepts of the Bible (BIVB22/BIVD22) or the equivalent.

Further information

1. This course replaces BIVC13.
2. The credits allocated for course content that in whole or in part is commensurate with another course can only be credited once for a degree. For further details see the current registration information and other relevant documentation.
3. The course is offered at the Centre for Theology and Religious Studies, Lund University.
4. Module titles in Swedish: 1. Gamla testamentet, 2. Nya testamentet

Subcourses in BIVC14, Biblical Studies: The Bible in Translation - Level 3

Applies from V16

- 1501 The Old Testament, 7,5 hp
Grading scale: Fail, Pass, Pass with distinction
- 1502 The New Testament, 7,5 hp
Grading scale: Fail, Pass, Pass with distinction